

**Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT**  
 Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION  
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation:  Site:  Name of the course:   
 Nation:  Lieu:  Nom de la piste:   
 Nation:  Ort:  Name der Strecke:

2. Contact address:   
 Adresse à contacter: *Applicant details including person to contact*  
 Kontaktadresse:   
 Tel:  Mobile:  Email:

3. Already inspected by:  Hom. Nr   
 Déjà inspecté par:   
 Bereits inspiziert durch:

4. Course for (event): Piste pour (discipline): Strecke für (Disziplin):				
(Variantes)	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>
Start (m): Départ (m): Start (m):				
Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):				
Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):				
Length (m): Longueur (m): Länge (m):				
* Minimum width (m): * Largeur minimale (m): * Mindestbreite (m):	<i>Optional: if necessary mark here the minimum width and provide at point 6 details about protection of narrow sections and/or instructions about possible speed reduction</i>			
Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:				
Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:				
Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:				
Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:				

\* Optional / Optionnel / Optional

5. Water supply available:      yes:       no:       Snow making:      yes:       no:   
 Branchement d'eau:      oui:       non:       Neige artificielle:      oui:       non:   
 Wasseranschluss:      ja:       nein:       Beschneiungsanlage:      ja:       nein:

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.  
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.  
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

6. Minimum protection necessary:  
Protection minimale nécessaire:  
Mindestanforderungen für die Absicherung:

1- **BASIC**: Description of type and of minimum quantity of safety needed (e.g.nets, mattresses, air-fences...) by category. If in stock, it should be mentioned the safety material available  
2- **SPECIFIC**: Safety Plan (graphic for Speed events) with description of installation of safety means all along the course according to snow and weather conditions and to Jury instructions; should be added to the report both for speed and technical events.  
3- **FINISH AREA**: detailed protection of Finish Area and corresponding buildings with definition (important for Speed events) of minimum Length and Width.  
**This section must contains instructions about the minimum protection needed, taking into account a basic FIS race; for special categories (e.g. WC or CC), a FIS Technical Advisor will run a separate inspection.**  
**Very useful for the OC is the total amount (metres or pieces) of safety necessary to run a basic FIS race.**

**Important! The Jury may require additional protection.**  
**Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.**  
**Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

7. Emergency evacuation arrangements:  
Modalités d'évacuation d'urgence:  
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

1- Evacuation way arrangements (e.g.:nearby course)  
2- Resort medical station, staffing and evacuation tools  
3- Distance to the nearest Hospital and time necessary to reach it in normal winter conditions, specifying mean of transportation  
4- Helicopter landing sites, if any.

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):  
Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):  
Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

1- Number and types (aerial, underground, optic) of pairs of cables available for communication/timing  
2- Number of outlets of chrono lines along the course (important for reserve starts)  
3- Possible AC Power at start

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

1- All lifts necessary to reach the Start must be mentioned: name and type  
2- Turnaround time (time necessary from Finish to Start) greatly appreciated by the Jury (to calculate total race time, possibility of reruns, etc)

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

1- The responsible Applicant (resort, owner, OC, club) must be present (or represented)  
2- Add the function of participants  
3- For Speed Events, usual course setter should be present as well

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

*General assessment of the particular specification of the slope, for which event and categories/genders is most suitable and/or for which it should be avoided.*

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

*Homologation approved, refused or postponed with reasons of refusal or postponement.*

13. Date of the inspection:  
Date de l'inspection:  
Inspektionsdatum:

Signature :  
Signature :  
Unterschrift:  
The Inspector :  
L'inspecteur :  
Der Inspektor :

**SIGNATURE Mandatory !!**

**Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.**

**Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.**  
**D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.**  
**Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.**